

風土人情

(一) 地位益高，不可不愈謙謹
(二) 謙爲德府，傲則罪根。
(三) 自謙則人愈服，自誇則人必疑。
(四) 汝惟不矜天下莫與汝爭能，
你惟不伐，天下莫與你爭功。
(五) 短不可護，護則終短；長不可矜，矜則不長。

歲尾送灶與年頭春聯，皆窮士儔題發揮，吐露胸臆之妙課，愈發嘲陳寬，不啻自供，歸張門帖，意任譏世，皆此日絕好談助也。

— 鞠軒 —

詩（見上年拙文）一類，在神官野史中，隨處可見，初非蒙正獨然。至若牛牲曠達，而又滑稽談諧者，則設爲譬喻，或寓言笑話，藉以吐胸中鬱塞，亦所在多是，如明人俞弁於其所著山樵暇語中嘲陳寬（孟賢）之處

「天下灶神每年臘月廿四日，錄人家功過，白於上帝。是日，社神畢集，皆衣黑，惟一衣白，帝問其故，答曰：『臣蘇州府吳縣船塢巷陳孟賢家灶神，其家經歲不動火，何有薰烟，衣白如故！』聞者

「江夏之時。」蓋以其順氣候使農事之。漢高以定秦之月爲歲首，即夏之十月。至武帝始建寅爲，古今歲時節物，渺矣難尋，自梁宗懷刊荆歲時記出，而紀述朝野歲華風俗之著作繼起，使考故事者得有所稽，斯又足補史傳家所不及，然一姓之禮制，時移勢遷，多成陳迹，惟民間俗尚，踵事增華，猶爲人所樂道，茲編所述，亦猶幽蘭居土夢華遺意，特以正月爲尙焉。

提陶字錄記載：「初無踏車、推弓之制，率用手剖去子；線拔竹孤置案間，振掉成削，厥功甚艱。」（《陶字儀》；《輟耕錄》卷二十四）當時迫切需要改變紡織技術，以適應棉紡織生產發展的需要。

就在這個時候，黃道婆帶著黎族人先進的紡織技術回來了。她教會了家鄉婦女們製造捍、彈、紡、織等工具。據干禎「農書」記載，捍，就是攪車，亦稱軋車，應用輻軸，曲柄的機械原理，使用時十分方便，而且「功利數倍」；彈，即彈擊棉花的推弓，原有的小型竹弓

卡枝
利埠
家酒好好
Ho Ho Chinese Food
206 B CENTRE ST., S.
CALGARY, ALTA.
電話：AM 9-2885

新富地座接隨菜招新保價惠請
型方廳位辦廚意呼證張特顧來
裝修堂舒小主精股滿廉諸嘗
修潔適席酌美勤意宜君試

「古傳臘月廿四日灶君朝天，
車風馬尚留連，家有杯盤豐典
燭，雙魚鮮甘炒甘，蒜粉俱圓，
女兒起，酬酒燒錢灶君喜！」
縱筆詩亦曰：「明日東家應
斗酒，定燭吾」云云。非如饌
一碟，羹豆一振；糖所以膠
多言多語，豆則餵其馬以助

正月爲歲首，故漢武以遼陽關，杜洛拿
大同，首建陽歷，煥汗乃就，耳目一新
，而以積重難返，民間仍有陰陽歷並行
之習慣，政府爲與民同樂及願全功令，
特公市以春節代替元旦，履端伊始，慶
治元辰，朝野人士，互相慶賀，大禮之
外，各從其俗。此春節所以特隆，龐元
英文昌雜錄卷三載唐代元日飲食，有屠
蘇酒，五辛盤，咬牙易（金勞），人日
則有煎餅，上元則有絲籠。屠蘇究爲何
物，諸家紀錄各殊，趙彥衛雲龍漫鈔之
八謂正月元旦，世俗皆飲屠蘇酒，有確

黃道婆製造了四尺多長的大弓，利用彈椎來擊弦彈棉，效率大大提高；紡，即紡車，黃道婆將舊有的一個紗錠的手搖紡車加以革新，創製了一種三錠足踏紡車，速度快，產量多，效率高；織，是織布機，其中有一種是提花織機，能織各種紋樣的花布。黃道婆還創造了一套從輾子、彈花、紡紗到織布工藝規程，還向當地人傳授了複雜的綾紗配色，綜線，聚花等技術。因此烏泥澤織成的被、褥、帶、袍（手巾）等織紡品，都有折花，團鳳，

九龍、香港、台灣、東南亞、環球旅遊



辦主根

The WANKOW

TOUR & TRAVEL

PHONE: 684-3571

258 EAST PENDE

VANCOUVER 4, B

志願留學

志誠服務

出國手續

旅遊事宜

辦理

航空機票

船及車票

國內及金邊

代理


之三大節序，盛時景象，
踵事增華，及今物華猶是
，人事已非，思之能無慨
乎。

——春痕——

三代之時，各異其歷，夏桀
丑，而周建子，孔子周人也，

梁宗懷荆楚歲時記元旦灌椒柏酒，飲桃湯，服却鬼丸，敷於散。疑敷於音轉訛而爲屠蘇。陳元觀廣記引歲華紀麗以爲屠蘇者草庵之名也，昔有人居草庵之中，每歲除夕，遺閭里藥一帖，

(上)



棋局，字樣尋花紋，鮮艷活潑，一燦然若寫「輟耕錄」卷二十四。有名的「烏泥涇板」更是當時聞名全國的精品。

(中)

事敗問民

中華民國五十三年

雲埠達權社職員表

正社長	周玉生	副	梁啓新
正議長	簡國安	副	陳文彬
正書記	吳一平	副	李林富
正財政	趙榮義	副	鄭光益

農曆元旦試筆有懷

師
容安氏
博學與夫子
書香通萬卷
與感春天樹
雍容雅出群
筆陣掃千軍
重懷日暮雲

其二

歲移更和甲辰時
潛龍沾躍四方知
健身立業俱增進
福祉禎祥事事宜

× × ×

正監督 林胤侃 副余 喜 呂禮
催收 謝運如 趙偉常
慈善 關邦健 黃敦灼
核數 李華英 呂定國
宣傳 黃聖提 馬藝民 林洪公
呂貢紹 梁杏完 鄭今俊

步杜甫春日懷李白韻寄與吳立民老	×	×	×
總望諸親友	×	×	×
乘時共舉杯	×	×	×
椒花如愿頌	×	×	×
元旦試新筆	×	×	×
光陰何迅速	×	×	×
歲暮春又來	×	×	×
連年發大財	×	×	×
柏酒亦除災	×	×	×
客居迅速	×	×	×

一九六四農曆甲辰元旦寄諸親友

× × ×

昨晚猶言癸卯年
加京司徒樹濃

春回大地百花放
今朝已是甲辰天

燕語鶯聲新氣象
風到錦城萬里傳

人皆團圓賀元旦
山光草色朝雲烟

我寄甲音聲珍重
我寄甲音聲珍重

辛尾魚嬉藻
詩情風颺漾
其二
莘莘文友會
詩酒有真樂
林洵如
園花各自春
草草笑勞人
園好接江城
草堂無俗情

平	參	庶	幹	調
查	事	務	事	查
廖造喜	廖仁興	林進傑	岑兆英	馬守夫
謝運如	趙社田	黃鴻新	梁紹怡	楊子順
黃敦灼	簡建平	余隨時	鄭欣培	林哲安

中華民國五十三年													
雲埠達權社職員表													
正社長	周玉生	副	梁啓新	正議長	簡國安	副	陳文彬	正書記	吳一平	副	李林富		
正財政	趙榮義	副	鄭光益	正外交	李顯榮	副	伍澤濂	梅拱	正監督	林福侃	副	余喜	
正監督	林福侃	副	余喜	呂禮	催收	謝運如	趙偉常	慈善	關邦健	黃敦灼	核數	李華英	
呂定國	宣傳	黃聖提	馬藝民	林洪公	呂頌韶	梁杏沆	鄭今後	調查	馬守夫	楊子順	林普安	幹事	林樹振
馬其章	鄭欣培	幹事	林進傑	黃鴻新	余隨時	庶務	廖仁興	趙社田	參事	御捷予	王華進	簡建平	黃敦灼
黃敦灼	謝運如	謝運如	黃敦灼	謝運如	黃敦灼	謝運如	黃敦灼	謝運如	黃敦灼	謝運如	黃敦灼	謝運如	黃敦灼

雪 高 華 埠
金 菊 園 有 限 公 司
 KAM GOOK YUEN
 164 PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: MU 3-0511

本公司專售園
 日日生鮮豬肉
 牛欄新鮮牛什。
 各種肉品什。
 精製燒臘。中
 福食什貨。臘
 瓜菜。貨真價
 發行零沽。
 一律優待。

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當

電話 683-1935

魚鯪送婚佳。夜三連市花

繪情風年新尼印

在土生華僑的社會裏，還有一個非常有趣的現象，那就是「印尼風情」。

常文規定，那裏就是做女婿的，如果沒有買幾尾肥大的海鯪，送給父母作過年禮，那麼他的太太會說他不孝。他的父母，會提出與他離婚的。所以一般公務員階級的土生華僑，一到夜市的時候，莫不大打腫臉充胖子，伴著嬌妻，選購幾尾肥大的海鯪，送往岳家作過年禮。這樣的話，不僅岳父母認為子婿非常孝敬，而夫婦之間的感情，也更加融洽，真是皆大歡喜。

到了大除夕，家家戶戶已經佈置得煥然一新，大家都穿得整齊整齊的，各行業，機關學校也於是日起，放年假四天，所以每一家庭均不曉得除夕之夜，一起吃年夜饭。

新正初一這一天，守舊的華僑忙著向親友拜年，親友少的還好，可以在幾個鐘頭內拜完；親友多的人就苦透了，非但當天拜不完，而且要拜到年初四。這樣，一個新年幾乎就全在禮尚往來的拜年中，把所有的時光都花掉了。在家坐下，西家坐一下，東家待了肚子，吃得酒醉肉飽，好不容易才能消化。

雅加達的汽車有三萬輛，自行車又是幾萬輛，初一到初四，供拜年的人乘坐，擠得每一地區都是人山人海，寸步難移，在熱帶灼熱的陽光下，穿得整齊整齊的，不論坐在何種車上，都是非難難移，但是習俗相沿，誰也不敢躲避，否則，親友就會說你不是了。

在新年的時候，各僑校僑團的金獅隊，舞獅隊，向僑胞拜年，所得到的金錢數目是相當可觀，很多僑校一年經



公膳日用雙雞

雞的肉和人類生活結不解緣，已有三千年歷史。在商代中葉，雞已列入家畜之一，到了周代，還有專門管雞的官叫做「雞人」。周禮天官上載：「膳夫掌膳用六牲。一雞就是其中的一牲，是帝王常吃的食物。左傳裏也說：「公膳日用雙雞。」足見古帝王也愛得「雞」之可憐。由此可見，雞不特是今日的席上珍，遠在古代，也是食物中的上品。

二十年前亞細亞各埠魚菜市場所賣的雙雞，是價錢最貴的。所謂雙雞並非來自江西信豐雞的信豐雞，而是廣東東莞縣一家賣雞和雞的商店的字號。這家店開在信豐北運的雞場，經過挑選，還經過一個時候，故北運的雞多為肉嫩味鮮的雞。京滬各地人士吃雞必選信豐雞，惟多不認信豐雞的來源去跡。雖有人知道信豐雞是來自廣州，雞的雞，其實大部份的信豐雞也不是生長在廣州的廣州雞，多從清遠從化等地運來的北江的北江雞。

綜合版



歡迎投稿

本版歡迎各種奇聞趣聞，短篇及讀者來函，問答，醫藥衛生等問題。——編者——

舊憶年過

所以我們認為這是個復仇的一個好機會。在太清早或晚上，等他們入睡後，有的拿竹竿，偷偷地進門，有的拿竹竿，有的拿大門外掛的「松竹」，有時不小心，驚醒了裏面的日本人。我們就一哄而散，胆大的小孩，還邊跑邊唱着那首笑日本人的歌：「八（指日本人）種花，你種草（笑日本人在門上種草）；人抱你，你抱狗（笑日人常抱狗玩）；人坐轎，你坐一轎斗（日人外出都坐人力車，車座像轎斗）；人困（旁目）紅眼床，你困（旁目）屎學付（廁所）口（口）日金，你困（旁目）屎學付（廁所）口（口）日金，甚至還要坐牢。」

人不可不遇。但無可奈何，我們雖鬼不成，心裏却高興極了。

每逢陰曆年，日本人把布，魚，肉等等的配給（那時生活必需品，幾乎全是配給）減少，且禁止磨麵，燒紙錢，貼門聯，放鞭炮和拜年，學校機關也不准放假。但鄉下人早就偷偷殺了豬，灌香腸，買紙錢，磨麵等。準備過年需要的東西了；城裏人自己已殺雞鴨和種田，也就很簡單弄到東西過年，只好託鄉下的親戚朋友，到處打聽磨麵，買一街（黑市）的糯米，雞鴨，魚肉等，帶回城裏。

如不小心給專門抓「密」的警察，警察到了，準會挨一頓毒打和甚重的罰金，甚至還要坐牢。」

恭祝列位華友
新春宏發

帝國商業銀行萬份感謝各位顧客歷年垂顧。并望來日繼續為各位服務。

如你現下非是帝國商業銀行的顧客。請即到離你處最近的分行接洽。本行在多朗度與溫哥華埠。均有分行數間。聘有華裔僱員。全加開設有一千二百五十間以上分行。為各位服務。

Canadian Imperial Bank of Commerce

特別平沽

活活公司生鮮瓜菜部

Woodward's Fresh Vegetables Dept.
Vancouver & Victoria
Downtown Store Only雲埠·域埠·僅在下埠
商業區本店平賣三天
白菜·芥菜·紹菜羅白·冬瓜
以上兩磅二毛五仙
雪豆 每磅七毛九仙
白菜蕊每磅一毛九仙
鮮生薑兩磅四毛九仙
台灣柑菓
兩磅四毛九仙

秘詩居民愛飲

B.C. GOES FOR

就是澳威晏拿

儲藏數月之啤酒

OLD VIENNA

Lager Beer that is!

O'KEEFE OLD VIENNA BREWING COMPANY (B.C.) LTD.

此段廣告非由酒水統制局或秘詩省政府登載

莫氏實業貿易有限公司

電話 MU 5-8621 住家電話 AM 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 316, 316 W. Hastings, Vancouver 2, B.C.



商業樓出賣

一、興旺商業區。樓上柏文樓下兩間舖。除清各項使用。每年乾淨入息大約四千元。價銀五萬八千五百。

二、三層樓。樓上柏文樓下兩間舖。價銀五萬五千。可供銀期。好位置。

三、磚樓。樓上柏文樓下兩間舖。好位置。價銀五萬七千。

四、街角位置。七間舖。除清各項使用。每年乾淨入息大約二千元。不需業主管理。可供銀期。

五、柏文樓下四間舖。每年入息近一萬元。價銀七萬五千。

六、間舖。實滿有批。價銀八萬五千。

七、街角位置。兩層磚樓。樓下低舖。價銀六萬九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

八、新商業區。六間舖。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

九、興旺商業區。一連五間舖。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十一、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十二、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十三、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十四、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十五、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十六、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十七、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十八、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

十九、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

二十、卡理市區。一連三間舖。每年入息九千元。實客自理。實滿有批。實客自理。實滿有批。

DAVID JOH

Hasting Esso Service

Hastings & Dunlevy Ave.,

周其彬電油站

僑胞惠顧

無任歡迎

電話 MU 1-4556

所務事計會夢若馬

SEN MAH

ACCOUNTING

116-3rd AVE, S.E.

CALGARY, ALTA, CANADA

Phones Office - AM 2-9214

Res. CR 7-4148

會計簿記

按年按月

填報入息

僑胞委託

忠誠服務

2

社長周玉生
書記吳一平